

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 12:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie będziecie postępować zgodnie z tym wszystkim, co my tu dzisiaj czynimy, każdy wszystko, co uzna za prawe w swoich oczach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie będziecie już postępować tak, jak my tu dziś postępujemy, każdy według tego, co uzna za słuszne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie będziecie postępować zgodnie z tym wszystkim, co my tu dziś czynimy: każdy, co jest dobre w jego oczach;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie będziecie czynić według tego wszystkiego, jako my tu dziś czynimy, każdy, co mu się zda dobrego w oczach jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie będziecie tam czynić, co my tu dziś czynimy: każdy, co się mu dobrze zda.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie będziecie więc czynić wszystkiego, jak my tu dzisiaj czynimy: każdy, co mu się wydaje słuszne;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie będziecie czynić tak, jak my tu dziś czynimy, każdy wszystko, co mu się podoba,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziecie czynić tak, jak to my dzisiaj czynimy, każdy według własnego uznania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie będziecie już mogli naśladować naszego obecnego postępowania, kiedy każdy czyni, co zechce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie będziecie postępować na wzór tego, co my tu teraz czynimy, gdy każdy działa wedle własnego uznania;
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Gdy przekroczycie Jordan, przez pierwszych czternaście lat, zanim Miejsce Obecności w Szilo zostanie ustanowione], nie [zbudujecie prywatnych ołtarzy], żeby składać wszystkie [obowiązkowe oddania], które składane są [w Namiocie Wyznaczonych Czasów. W tym okresie] każdemu człowiekowi [wolno składać na prywatnym ołtarzu] wszystkie [oddania dobrowolne], które uzna za właściwe,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не чинитимете все, що ми чинимо тут сьогодні, кожний те, що вгодне перед ним.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie będziecie robili według tego wszystkiego, co my tu dzisiaj czynimy; każdy wszystko, co jest godziwe w jego oczach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Nie wolno wam czynić według wszystkiego tego, co tu dzisiaj czynimy, każdy to, co jest słuszne w jego oczach,